

C O R R I G E**TRADUCTION DE LA VERSION**

Moi, Athéniens, quand j'eus décidé de me marier et que j'eus fait entrer une femme dans mon foyer, dans les débuts, j'adoptais une attitude telle que je ne la mettais pas mal à l'aise, ni [s.e « non plus ne permettait »] qu'elle ait la liberté totale de faire ce qu'elle voulait. Mais lorsque j'eus un enfant, j'eus désormais confiance en elle, et je lui confiai toutes mes affaires, considérant que ce geste est un témoignage de très grande intimité. Et dans les premiers temps, Athéniens, ce fut la meilleure des femmes ; car de fait, c'était une ménagère experte, économe, qui gérait tout avec rigueur.